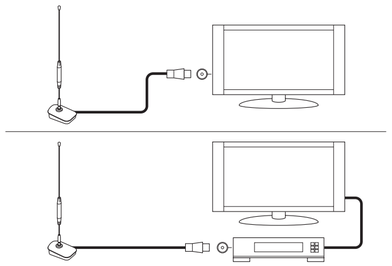
KN-DVBT-IN21

Indoor DVB-T antenna



Description — English

The digital antenna is a device used to receive digital TV channels.

Installation

- Refer to the illustration to install the device correctly.

Use

1. Place the antenna near a window.
2. Keep the antenna away from sources of interference and high-power consumption devices (e.g. elevators, air conditioners, hairdryers and microwave ovens).
3. In digital terrestrial reception, interceptions between the antenna and the transmission tower will temporarily cause signal loss. Install the antenna as high as possible to reduce interceptions.

Safety

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device to water or moisture.

Beschrijving — Nederlands

De digitale antenne is een apparaat dat wordt gebruikt om digitale tv-kanalen te ontvangen.

Installatie

- Raadpleeg de illustratie om het apparaat op de juiste wijze te installeren.

Gebruik

1. Plaats de antenne in de buurt van een raam.
2. Houd de antenne uit de buurt van bronnen van interferentie en apparaten die veel stroom verbruiken (bijv. liften, airconditioners, haarföhns en magnetrons).
3. Bij digitale terrestrische ontvangst zullen intercepties tussen de antenne en de zendmast tijdelijk signaalverlies veroorzaken. Installeer de antenne zo hoog mogelijk om intercepties te reduceren.

Veiligheid

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Lees de handleiding voor gebruik aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Beschreibung — Deutsch

Bei der digitalen Antenne handelt es sich um ein Gerät zum Empfang von digitalen TV-Kanälen.

Installation

- Halten Sie sich zur richtigen Installation des Geräts an die Abbildung.

Gebrauch

1. Stellen Sie die Antenne in der Nähe eines Fensters auf.
2. Halten Sie die Antenne von Störquellen und Geräten mit hohem Stromverbrauch (z.B. Aufzügen, Klimaanlagen, Haartrocknern und Mikrowellengeräten) fern.
3. Beim digitalen terrestrischen Empfang bewirken Unterbrechungen zwischen der Antenne und dem Sendeturm einen vorübergehenden Signalverlust. Stellen Sie die Antenne so hoch wie möglich auf, um solche Unterbrechungen zu verringern.

Sicherheit

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.

Descripción — Español

La antena digital es un dispositivo que se utiliza para recibir canales digitales de TV.

Instalación

- Consulte la ilustración para instalar el dispositivo correctamente.

Uso

1. Coloque la antena cerca de una ventana.
2. Mantenga la antena lejos de fuentes de interferencia y dispositivos de consumo energético elevado (p. ej., ascensores, acondicionadores de aire, secadores y hornos microondas).
3. En la recepción terrestre digital, las interrupciones de señal entre la antena y la torre de transmisión provocarán una pérdida de señal temporal. Instale la antena tan alto como pueda para reducir las interrupciones.

Seguridad

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.

Description — Français

L'antenne numérique est un appareil servant à recevoir les chaînes de télévision numérique.

Installation

- Consultez l'illustration pour installer correctement l'appareil.

Usage

1. Placez l'antenne près d'une fenêtre.
2. Maintenez l'antenne à l'écart des sources d'interférence et des appareils gros consommateurs d'électricité (par ex. ascenseurs, climatisations, sèche-cheveux et fours microondes).
3. Pour la réception numérique terrestre, les interceptions entre l'antenne et la tour de transmission causent des pertes de signal temporaires. Installez l'antenne aussi haut que possible afin de réduire les interceptions.

Sécurité

- Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Descrizione — Italiano

L'antenna digitale è un dispositivo che consente di ricevere i canali TV digitali.

Installazione

- Per installare il dispositivo correttamente, fare riferimento all'illustrazione.

Uso

1. Collocare l'antenna in prossimità di una finestra.
2. Tenere l'antenna a distanza da fonti di interferenza e dispositivi a elevato consumo di energia (ad es. ascensori, condizionatori, asciugacapelli e forni a microonde).
3. Nella ricezione del digitale terrestre, le intercettazioni tra l'antenna e il ripetitore causano una temporanea perdita del segnale. Installare l'antenna nel punto più elevato possibile per ridurre le intercettazioni.

Sicurezza

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.

Descrição — Português

A antena digital é um dispositivo utilizado para receber canais de TV digitais.

Instalação

- Consulte a imagem para instalar correctamente o dispositivo.

Utilização

1. Coloque a antena perto de uma janela.
2. Mantenha a antena afastada de fontes de interferência e de dispositivos com um elevado consumo de energia (por exemplo, elevadores, sistemas de ar condicionado, secadores de cabelo e fornos micro-ondas).
3. Na recepção terrestre digital, as intercepções entre a antena e a torre de transmissão causarão a perda de sinal temporária. Instale a antena tão alto quanto possível para reduzir as intercepções.

Segurança

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.

Beskrivelse — Dansk

Den digitale antenne er et apparat, som bruges til at modtage digitale TV-kanaler.

Montering

- Se illustrationen for detaljer vedr. apparatets korrekte installation.

Anvendelse

1. Placér antennes i nærheden af et vindue.
2. Hold antennen væk fra interferenskilder og apparater med stort strømforbrug (f.eks. elevatorer, klimaanlæg, hårtørrere og mikrobølgeovne).
3. Ved modtagelse af digitalt terrestrisk signal vil afbrydelser mellem antennen og transmissionstårnet medføre, at signalet midlertidigt går tabt. Installér antennen så højt som muligt for at reducere signaltab.

Sikkerhed

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke apparatet udendørs.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.

Beskrivelse — Norsk

Den digitale antennen er en enhet som brukes til å motta TV-kanaler.

Installasjon

- Se illustrasjonen for å installere enheten på riktig måte.

Bruk

1. Plasser antennen i nærheten av et vindu.
2. Hold antennen vekk fra kilder til forstyrrelse og enheter med høyt strømforbruk (f.eks. heiser, klimaanlegg, hårfønere og mikrobølgeovner).
3. I digitale bakkemottak, vil imidlertid oppsnappinger mellom antennen og overføringstårnet føre til signaltap. Monter antennen så høyt som mulig for å redusere oppsnappinger.

Sikkerhet

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.

Beskrivning — Svenska

Den digitala antennen är en enhet som används för att ta emot digitala TV-kanaler.

Installation

- Hänvisa till illustrationen korrekt installation av enheten.

Användning

1. Placera antennen nära ett fönster.
2. Håll antennen borta från störningskällor och enheter med hög energiförbrukning (till exempel hissar, luftkonditioneringsenheter, hårtorkar och mikrovågsugnar).
3. Med digital marksänd mottagning kommer upptagningen mellan antennen och sändningstornet att temporärt skapa en signalförlust. Installera antennen så högt som möjligt för att minska upptagningen.

Säkerhet

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.

Kuvaus — Suomi

Digitaalista antennia käytetään digitaalisten TV-kanavien vastaanottoon.

Asennus

- Asenna laite kuvan mukaisesti.

Käyttö

1. Sijoita antenni lähelle ikkunaa.
2. Pidä antenni etäällä häiriölähteistä ja paljon sähköä kuluttavista laitteista (esim. hissit, ilmastointilaitteet, tukankuivaajat ja mikroaaltounuit).
3. Digitaalisessa maanpäällisessä vastaanotossa antennin ja lähetysmaston väliset häiriöt aiheuttavat väliaikaisen signaalinmenetyksen. Vähennä häiriöitä asentamalla antenni mahdollisimman ylös.

Turvallisuus

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Περιγραφή — Ελληνικά

Η ψηφιακή κεραία είναι μια συσκευή που χρησιμοποιείται για τη λήψη ψηφιακών τηλεοπτικών καναλιών.

Εγκατάσταση

- Ανατρέξτε στην απεικόνιση για να εγκαταστήσετε σωστά τη συσκευή.

Χρήση

1. Τοποθετήστε την κεραία κοντά σε ένα παράθυρο.
2. Διατηρείτε την κεραία μακριά από πηγές παρεμβολών και συσκευές κατανάλωσης υψηλής ισχύος (π.χ. ανελκυστήρες, κλιματιστικά, στεγνωτήρες και φούρνοι μικροκυμάτων).
3. Στην ψηφιακή επίγεια λήψη, οι παρεμποδίσεις μεταξύ της κεραίας και του πύργου μετάδοσης προκαλούν απώλεια του σήματος. Εγκαταστήστε την κεραία όσο πιο ψηλά γίνεται ώστε να μειώνονται οι παρεμποδίσεις.

Ασφάλεια

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.

Opis — Polski

Antena cyfrowa jest urządzeniem służącym do odbioru sygnału kanałów telewizji cyfrowej.

Instalacja

- W celu poprawnego zamontowania urządzenia postępuj zgodnie z ilustracją.

Użytkowanie

1. Umieścić antenę w pobliżu okna.
2. Antena musi znajdować się z dala od źródeł zakłóceń i urządzeń elektrycznych dużej mocy (np. wind, klimatyzatorów, suszarek do włosów i kuchenek mikrofalowych).
3. Podczas odbioru sygnału naziemnej telewizji cyfrowej zakłócenia między anteną a słupem napowietrznej linii przesyłowej będą powodować czasowy zanik sygnału. Aby zredukować zakłócenia, zainstalować antenę możliwie najwyżej.

Bezpieczeństwo

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.

Popis — Česky

Digitální anténa je zařízení používané pro příjem digitálních TV kanálů.

Instalace

- Správnou instalaci zařízení najdete na ilustraci.

Použití

1. Anténu umístěte do blízkosti okna.
2. Anténu uchovávejte mimo dosah zdrojů interference a vysokovýkonných spotřebních zařízení (např. výtahů, klimatizace, fénů a mikrovlnných trub).
3. U příjmu pozemního digitálního signálu budou překážky mezi anténou a vysílací věží způsobovat výpadky signálu. Anténu nainstalujte co nejvýše, aby se zabránilo překážkám.

Bezpečnost

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.

Opis — Slovenčina

Digitálna anténa je zariadenie používané na príjem digitálnych TV kanálov.

Inštalácia

- Správny postup inštalácie nájdete na ilustrácii.

Použitie

1. Anténu umiestnite do blízkosti okna.
2. Anténu udržujte mimo dosah zdrojov interferencie a vysokovýkonných spotrebičov (napr. výťahov, klimatizácie, fénov a mikrovlnných rúr).
3. V prípade príjmu digitálneho pozemného signálu poruchy medzi anténou a prenosovou vežou spôsobujú dočasné výpadky signálu. Anténu nainštalujte čo najvyššie, aby ste poruchy obmedzili.

Bezpečnosť

- Na obmedzenie rizika poranenia elektrickým prúdom smie tento výrobok otvárať iba oprávnený technik v prípade potreby servisu.
- Pokiaľ sa vyskytne problém, výrobok odpojte z elektrickej siete a od ostatných zariadení.
- Pred použitím si pozorne prečítajte príručku. Príručku uschovajte pre neskoršie použitie.
- Zariadenie používajte len na účely, na ktoré je určené. Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než je opísané v príručke.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je akákoľvek časť poškodená alebo chybná. Ak je zariadenie poškodené alebo chybné, ihneď ho vymeňte.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v miestnosti. Nepoužívajte zariadenie v exteriéroch.
- Nevystavujte zariadenie pôsobeniu vody ani vlhkosti.

Leírás — Magyar

A digitális antenna a digitális TV-csatornák vételére szolgáló eszköz.

Felszerelés

- Az eszköz megfelelő telepítéséhez használja az ábrát.

Használat

4. Helyezze az antennát ablak közelébe.
5. Tartsa távol az antennát a zavarforrásoktól és a magas energiafogyasztású eszközöktől (pl. liftektől, légkondicionáló berendezésektől, hajszárítóktól és mikrohullámú sütőktől).
6. A digitális földfelszíni vétel során az antenna és a távvezetékoszlop közötti összeköttetés megszakítása ideiglenes jelvesztést okoz. Az összeköttetés megszakításának mértéke lecsökkenthető, ha az antennát a lehető legmagasabb pontra helyezi.

Biztonság

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A készülék csak beltéri használatra készült. Ne használja a készüléket kültérben.
- Vigyázzon, hogy ne érje a készüléket víz vagy nedvesség.

Kirjeldus — Eesti

Digiantenni kasutatakse digi-TV kanalite vastuvõtmiseks.

Paigaldamine

- Seadme õigesti paigaldamiseks vaadake joonist.

Kasutamine

1. Asetage antenn akna lähedusse.
2. Hoidke antenn häiringuallikatest ja suure elektritarbega seadmetest (nt liftid, kliimaseadmed, föönid ja mikrolaineahjud) eemal.
3. Maapealse digivastuvõtu puhul põhjustavad antenni ja saatemasti ühenduse häiringud signaali ajutist katkemist. Paigaldage antenn häiringute vähendamiseks nii kõrgele kui võimalik.

Ohutus

- Elektrilöögi ohu vähendamiseks tohib toodet hooldamiseks avada ainult volitatud tehnik.
- Probleemi tekkimisel eemaldage toode vooluvõrgust ja teistest seadmetest.
- Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet eesmärkidel, mida pole toodud käesolevas kasutusjuhendis.
- Ärge kasutage seadet, kui selle mis tahes osa on kahjustatud või vigane. Kui seade on kahjustatud või vigane, vahetage see kohe välja.
- Seade sobib kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge kasutage seadet õues.
- Ärge jätke seadet vihma või niiskuse kätte.

Apraksts — Latviešu

Digitālā antena ir ierīce, ko izmanto digitālo TV kanālu uztveršanai.

Uzstādīšana

- Skatiet attēlu, lai pareizi uzstādītu ierīci.

Lietošana

1. Novietojiet antenu pie loga.
2. Nenovietojiet antenu traucējumu avotu un jaudīgu ierīču (piemēram, liftu, gaisa kondicionētāju, fēnu un mikrovilņu krāsņu) tuvumā.
3. Digitālās virszemes apraidē traucējumi starp antenu un pārraides torni izraisa īslaicīgus signāla zudumus. Lai mazinātu traucējumus ietekmi, uzstādiet antenu pēc iespējas augstāk.

Drošība

- Lai mazinātu elektrotrieciena risku, ierīce jāatver tikai pilnvarotam speciālistam, ja nepieciešama tehniska apkalpošana.
- Atvienojiet ierīci no strāvas un cita aprīkojuma, ja radusies problēma.
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Saglabājiet rokasgrāmatu turpmākai lietošanai.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētiem nolūkiem. Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas atšķiras no rokasgrāmatā aprakstītajiem nolūkiem.
- Neizmantojiet ierīci, ja kāda tās detaļa ir bojāta vai nepilnīga. Nekavējoties aizvietojiet ierīci, ja tā ir bojāta vai nepilnīga.
- Ierīce ir piemērota lietošanai tikai iekštelpās. Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Nepakļaujiet ierīci ūdens vai mitruma iedarbībai.

Aprašas — Lietuvių

Skaitmeninė antena yra prietaisas, skirtas skaitmeniniams TV kanalams priimti.

Sumontavimas

- Norėdami tinkamai sumontuoti prietaisą, vadovaukitės iliustracijomis.

Naudojimas

1. Pastatykite anteną prie lango.
2. Laikykite anteną toliau nuo trukdžių šaltinių ir daug energijos vartojančių prietaisų (pvz., liftų, oro kondicionierių, plaukų džiovintuvų ar mikrobangų krosnelių).
3. Priimant antžeminius skaitmeninius signalus, dėl antenos ir elektros bokšto sąveikos signalas bus laikinai prarastas. Kad sumažintumėte sąveiką, įrenkite anteną kuo aukščiau.

Sauga

- Siekiant sumažinti elektros smūgio riziką, šį gaminį atidaryti, kai reikia atlikti jo techninę priežiūrą, turėtų tik įgaliotas technikas.
- Jei kiltų problemų, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir kitos įrangos.
- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą. Išsaugokite vadovą ateičiai.
- Prietaisą naudokite tik pagal numatytąją paskirtį. Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nenurodytiems naudotojo vadove.
- Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis sugadinta ar prastai veikia. Jei prietaisas sugedęs ar veikia netinkamai, nedelsdami jį pakeiskite.
- Prietaisą galima naudoti tik viduje. Nenaudokite jo lauke.
- Saugokite prietaisą nuo vandens ir drėgmės.

Opis — Slovenščina

Digitalna antena je naprava, ki se uporablja za sprejemanje digitalnih TV kanalov.

Montaža

- Glejte sliko, da boste napravo pravilno namestili.

Uporaba

1. Postavite anteno v bližino okna.
2. Antena naj bo oddaljena od virov motenj in naprav z visoko porabo energije (npr. dvigala, klimatske naprave, sušilci za lase in mikrovalovne pečice).
3. Pri digitalnem zemeljskem sprejemu bodo prekinitve med anteno in oddajnim stolpom začasno povzročile izgubo signala. Da te prekinitve zmanjšate, namestite anteno čim višje.

Varnost

- Da zmanjšate tveganje za električni udar, lahko ta izdelek odpre le pooblaščen tehnik, ko je potreben servis.
- Če se pojavijo težave, odklopite izdelek iz omrežnega napajanja in druge opreme.
- Pred uporabo pozorno preberite priročnik. Shranite ta priročnik za prihodnji ogled.
- Napravo uporabljajte le v njen namen. Naprave ne uporabite za druge namene kot pa so opisani v priročniku.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan ali pokvarjen kateri koli del. Če je naprava poškodovana ali pokvarjena, jo nemudoma zamenjajte.
- Naprava je ustrezna le za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte naprave na odprtem.
- Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.

Opis — Hrvatski

Digitalna antena uređaj je koji se rabi za primanje digitalnih TV kanala.

Instalacija

- Pogledajte sliku kako biste ispravno postavili uređaj.

Korištenje

1. Postavite antenu pokraj prozora.
2. Antenu držite podalje od izvora smetnji i uređaja velike snage (npr. dizala, klima uređaji, sušila za kosu i mikrovalne pećnice).
3. Kod prijama zemaljskog digitalnog signala fizičke prepreke između antene i repetitora privremeno će uzrokovati gubitak signala. Postavite antenu što je moguće više kako biste smanjili mogućnost fizičkih prepreka.

Sigurnost

- Kako biste smanjili opasnost od strujnog udara, ovaj bi proizvod u slučaju potrebe za servisiranjem trebali otvarati samo ovlašteni servisni tehničari.
- U slučaju problema iskopčajte uređaj s napajanja i s druge opreme.
- Pročitajte pažljivo priručnik prije korištenja. Pohranite ovaj priručnik radi korištenja u budućnosti.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge namjene, osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite ovaj uređaj ako mu je bilo koji dio oštećen ili pokvaren. Ako je uređaj oštećen ili pokvaren, odmah ga zamijenite.
- Uređaj je prikladan isključivo za rad u zatvorenim prostorima. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Uređaj nemojte izlagati vodi ili vlazi.

Descriere — Română

Antena digitală este un dispozitiv utilizat la recepționarea canalelor TV digitale.

Instalare

- Consultați ilustrația pentru a instala corect dispozitivul.

Utilizare

1. Așezați antena lângă o fereastră.
2. Țineți antena departe de surse de interferență și dispozitive cu consum electric ridicat (de ex. lifturi, aparate de aer condiționat, uscătore de păr și cuptoare cu microunde).
3. La recepția terestră digitală, interferențele dintre antenă și turnul de transmisie vor duce la pierderea temporară a semnalului. Instalați antena într-un punct cât mai ridicat posibil pentru a reduce interferențele.

Siguranță

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezelii.

Описание — Български

Цифровата антена е устройство, което се използва за приемане на цифрови ТВ канали.

Инсталиране

- Вижте илюстрацията, за да инсталирате устройството правилно.

Използване

1. Поставете антената близо до прозорец.
2. Антената трябва да бъде далеч от източници на интерференция и устройства, които консумират много електроенергия (например асансьори, климатици, сешоари и микровълнови печки).
3. При цифровото земно приемане, смущенията по трасето между антената и предавателната кула водят до временна загуба на сигнал. Монтирайте антената на възможно най-високо място, за да намалите смущенията.

Безопасност

- За да намалите риска от токов удар, в случай, че продуктът се нуждае от сервиз, той трябва да се отваря само от оторизиран техник.
- Изключете устройството от електрическата мрежа и друго оборудване, ако има вероятност да възникне проблем.
- Внимателно прочетете ръководството преди употреба. Запазете ръководството за справки в бъдеще.
- Използвайте устройството само за цели, за които е предназначено. Не използвайте устройството за други цели, различни от указаните в ръководството.
- Не използвайте устройството, ако някоя част е повредена или дефектна. Ако устройството е повредено или дефектно, сменете устройството веднага.
- Устройството е подходящо само за употреба на закрито. Не използвайте устройството на открито.
- Не излагайте устройството под въздействие на вода или влага.

Описание — Русский

Цифровая антенна используется для приема цифровых телевизионных каналов.

Установка

- На рисунке показан способ правильной установки устройства.

Эксплуатация

1. Установите антенну рядом с окном.
2. Обеспечьте ее удаленность от источников помех и устройств с большим энергопотреблением (например, лифтов, кондиционеров воздуха, фенов и микроволновых печей.
3. При наземном приеме цифрового сигнала помехи, возникающие между антенной и линиями электропередач, могут стать причиной временной потери сигнала. Для предотвращения этих помех антенну следует устанавливать как можно выше.

Требования безопасности

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого.
- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.

Açıklama — Türkçe

Dijital anten dijital TV kanallarını almak için kullanılan bir cihazdır.

Kurulum

- Cihazı doğru bir şekilde kurmak için açıklamalara bakın.

Kullanım

4. Anteni pencerenin yakınına yerleştirin.
5. Anteni parazit kaynaklarından ve yüksek güç tüketen cihazlardan (örn. asansörler, klimalar, saç kurutucular ve mikrodalga fırınlar) uzak tutun.
6. Dijital karasal alışta anten ve iletim kulesi arasında bazı engeller varsa geçici sinyal kaybına neden olacaktır. Anteni mümkün olduğunca yükseğe kurun.

Güvenlik

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.